

(57) 風西嘯馬白

蘇魯克、車爾庫、駱駝他們的駢聲，可天鈴鳥的歌聲响得多。第二日天一亮，七人起身吃了乾糧，跟着足印又追。陽光淡淡的，照在身上只微有暖氣。但有了太陽光，誰也不怕惡鬼了。

追到下午，沙漠中的一道足印變成了兩道。那第二個人顯然不耐煩再踏在前人的脚印之中走路。蘇魯克等都歡呼起來。這是人，不是鬼。然而那是誰？

七人這時所走的方向，早已不是李文秀平日去師父居所途徑的途徑。她忽然想起：「這強盜恐怕不是去和盜夥相會，而是照着手帕上所織的地圖，獨自尋高昌迷宮去了。」她說出了心中的推測，蘇魯克等呆了一陣，齊聲稱是。桑斯兒道：「這一帶沙漠平日半滴水都沒有，漢人強盜不會到這裏來的。」蘇魯克大聲道：「他逃去迷宮，咱們就追到迷宮。就是追到那邊，也要捉到這惡強盜。」

部族中世代相傳，大戈壁中有一座迷宮，宮裏有數不盡的珍寶，只是誰也不認識去迷宮的道路，在大戈壁中迷了路可不是玩的，因此從來沒有人敢冒險尋訪。但現在有了地圖，沙漠中的冰雪二十天也不會消盡，後面又有大隊人馬接應，那還怕甚麼？

何況，蘇魯克向來自負是大草原上的第一勇士。他只盼車爾庫示弱，退縮了不敢再追。可是車爾庫絲毫沒有害怕的模樣。

李文秀道：「對，我們一起去瞧瞧，到底世上是不是真有一座高昌迷宮。」她想父母爲此喪身，如果自己能找到迷宮，也算是完成了父母的遺志。

阿曼道：「族裏的老人們都說，高昌迷宮中的寶物，能讓天山南北千千萬萬人永遠過快活日子。千百年來這樣傳說，可是誰也找不到。」蘇普喜道：「要是我們找到了，大家都過快活日子，那可真好！」阿曼道：「難道我們現在的日子不快活麼？」蘇普搔搔頭，笑道：「快活得很快，快活得很。」他實在想不出，世上還有甚麼東西，能令他過的日子比現在還快活。

李文秀卻在想：「不論高昌迷宮中有多少珍奇的寶物，也決不能讓我的日子過得快活。」

在第八天上，七人依着足跡，進入了叢山。山石嶙峋，越行越是難走，好在雪地里足跡極是明顯，只是山勢險惡，道路崎嶇，其實根本就沒有路，只是跟着前人的足印在山坡山谷間穿行而已，眼見前面路程無窮無盡，雪地里兩行足跡似乎直通到地獄中去。

(90) 秋 · 春 · 家

他抖動着，人只看見他底身子在滾，人聲嘈雜，鑼鼓不停地大聲特響。轎夫們笑着，二門內看臺上的觀衆也笑了，自然他們底笑很文雅，和轎夫底笑不同。

接着轎夫們同時拿了四五筒花炮前後地對着玩龍燈的人射，使他們沒有地方躲避。這辦法果然有效。龍雖然仍舊在拼命亂滾，但火花却一團團地到了那些赤裸的身上，有的馬上就滾下來，有的却貼在人身上燒，把那幾個人燒得大聲叫了。於是他們就放下手站住不動，把竹竿當手杖握着，讓轎夫們來燒，一面猛烈地抖動身子不讓火花貼在他們底肉上。他們身上的肉已經變了顏色，火花一來便發出細微的抖聲，而且一直在抖動。這時候觀衆們更滿意地笑了。大家便把把花炮更逼近玩龍燈的人底身體燒，他們想把那人燒得求饒。

而那般玩龍燈的人呢，他們有着結實的身體，有着堅強的腦力。可是他們却任人燒，一點也不防禦，雖然也感到痛，却只是大聲狂呼，表示自己已並不怕痛，而且表示自己很勇敢，同時還高聲叫着：「有一花兒！儘管拿出來放！」（譯自英國）有着江湖氣質，而且懂得着好漢底名譽的他們就這樣地在滿足中也找到了暫時的滿足。

但是這樣地在痛楚中並不會繼續多久，後來火花燒得更近了。他們畢竟有着人底血肉的身體，受不了劇烈的痛楚，他們終於忍不住痛，逃開了。這樣一來那條威武地飛動着的龍就被支解了，成了九段，每個人拿了一段往四面奔逃，彼此不相呼應了。龍底鱗甲已經脫落，全個身子從頭到尾，差不多都燒成了一個空架子。

一部分的人拿了龍身扛在肩上往大門跑去，然而大門已經關住了。他們沒法逃出去，只得硬着頭皮回來。轎夫們聽了主人底指揮又拿着燃放的花炮在後面追趕。這是一個平坦的壩子，也沒有樹木，也沒有一個可以藏身的處所。有的便往二門跑，但是二門口堆滿了人，密麻麻的，好像是一扇屏風，只看見無數的頭，而且克定自己已拿了一面花炮站在那裡，看見人逼近。馬上把花炮燃起來，向四面放射。那個玩寶珠的人一個是很年輕的漢子，他走過來正碰着克定底花炮，火花貼在他底身上燒，他發出一聲尖銳的哀叫，便急急地跑開了。但又正碰着一個轎夫底花炮燒得退回來，在亂地把他身子抖着，一頭都是汗珠。這時克定把花炮正對着被一個轎夫底花炮燒得退回來，狂亂地把他身子抖着，一頭都是汗珠。這時克定把花炮正對着被一個玩龍尾的人放，忽然瞥見玩寶珠的人站在旁邊發抖，便笑道：「你冷嗎？我再來給你另一個玩龍尾的人放，忽然瞥見玩寶珠的人站在旁邊發抖，便笑道：「你冷嗎？我再來給你另一把火！」又把花炮轉過來向着他猛烈地放射。出其不意的，他喫了一驚，使用他底寶來抵禦。那個寶本來還是完好的，如今却着了火，熊熊地燒起來，一瞬間就得燒精光。這時候轎夫和僕人們已經圍起來，把他們圍在中間，用花炮盡量地燒着，快要使他們求饒了，但在這時候人們纔發覺花炮沒有了，大家只得住了手。大門開了，玩龍燈的人披上衣服，整了隊，拿着那條剩下空架子的龍，伴着那半死不活的鑼鼓聲，疲倦地走出去。那個玩寶的年輕漢子底腹部受了傷，他一拐一拐地走着，口裏咕魯着說些不滿意的話。

克定把寶錢給了，還惋惜地說：「可惜花炮做得太少，不然今晚上可以大大地燒一下。你們看得滿意嗎？我明晚上再請你們看。」

發行大竹炮棧隆生

登市 卽日
竹炮 中西
運到 最新

慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」HALLOWEEN

● 總代理台灣 SUPERIOR 炮竹廠

★ 81年最新欸煙花

"DANCING DEVIL" SPINNING FUN
"PICCOLO PETE" SHRIEKING SOUND
"SCREAMER" WHISTLING NOISE

★ 最暢銷 "SCREECHER-OO" 品質更改良 花樣更衆多 包裝更莊炫

● 總代理加拿大顯士炮竹廠 各式各樣之 SPARKLERS
● 總代理美國勤士炮竹廠 七彩糠糶之 ROMAN CANDLES
● 總代理加拿大諾賓面具廠 MASKS & COSTUMES

最新式兒童應節化粧品。各式面具及袍服，應有盡有

◀ 目錄印備，函索卽奉 ▶

SANG LUNG JAN LTD.

651 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. TEL: 255-8278

加聯邦政府法例規定砲竹煙花購買者要十八歲以上，敬請各界注意

私家車及貨車租賃
馮緝忻主理

A Better Car
RENTAL AGENCY

Ian Fong
Gen. Man.

996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

7472 - 6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話：874-4544
872-7220
教師經驗豐富，精通國粵客
英語，耐心教授指導考取筆
試。



蘇偉勝
325-8387

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

裝飾設計中國式酒樓飯店、庭園住宅、供應新款及仿古之宮殿建築琉璃飾品。

歡迎各地來函聯繫

電話：(408) 八七三三或七三三

屋起專門
 兼間新屋土庫
 全部鬼佬技工
 保證材料上乘
 政府合法牌照
 起貨捷快妥當
 一參加我們的屋屋計劃，可為你節省二萬元—
 電話：253-1391

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

片打花舖
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃禮花
花園花牌
僑胞光顧
無任歡迎

華高製大拿加
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇花街
近緬街西邊
半個街口

Fairway Refrigeration Co.

商用冷
氣藏

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
橋胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：四二〇一—二八二八
住宅：四二〇一—八〇五一

成功建築工程公司

專門
房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢

電話：684-1551

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
722-601 w. Broadway
Van. B. C. v5z-4c
Re: 324-2039
Bus: 373-6421
Quon Eng

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，
個別之所屬各有不同，凡對兒女
大學教育、儲備金、家庭保險、房
屋抵押、疾病和意外保險人息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙賜詢，
請電話極表歡迎。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$89.90
時款舒適

顧客注意：
好代價眼鏡
公司正式
字號眼鏡店

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確，服務妥善。

請撥電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

曹振興

政府合法牌照

裝置或修理喉，兼修理煤氣等。

一切工作 保君滿意

Johney Chow Plumbing

959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.

Phone: 876-2057 876-6872

逢星期二休息。

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

職怡裝修

電話：254-8967

廠品食喜
ble Happiness Foods Ltd.
27 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮

中西美術廣告

中西美術 · 商業
圖案壁畫 · 裝飾

唐 宇 文

曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-560
或 879-482

STANDARD SIGNS & DE

永興裝修公司
油漆做木土庫間格
水喉潔具·露台車房
大小工程·無任歡迎
平·快·靚
電話：八七四一八四六三

劉富新
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389
公司牌計
招設
9 6
SIGN

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone and texture.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing dark stitching or thread. The overall tone is warm and slightly yellowed.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, textured cover. There is no text or other markings on the page.

鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇



做下程
亦以工

雅美雅 鋁窗專家
泰玲 二年老經驗
電話：六六一零三五

房屋修理

露台木台



做下程
亦以工

室內
外裝修漆

天面
翻新

Call For A Free In Home Estimate ~

438-4112

忠誠服務
物業管理
生意投資
免費估價
房屋買賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567



Gary Tse Realty Ltd. 電話: 278-2994
270-1971
或 683-4618
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse

▲工業咖啡室。四十座位，有高雅林林，日營約五百元長批，月租八百起，價\$5000。
▲列治文豪華四睡房屋，五年新，大棟，廿三萬八千。
▲滿地可五年新商業樓，年入七萬餘，價八十九萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

▲十五街近乃路六睡房屋，街角地段，月入千元，需約七萬元首期，餘款供業主，十四萬餘。
▲十二街近乃路八睡房屋，有兩車房另附一睡房，月入千元，租期可與業主議，價十二萬九千，請速。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

新屋價由十六萬九起
▲5865 CHESTER近非沙四十三街，一千三百尺，近中小學校。
▲七三五號五十六街東，近非沙，地三十四乘一二，有天窗，三睡房一千三百尺土庫有浴室。
▲四七二號，四十五街東，六年新，連土庫六睡房，磚牆，十九萬。
▲一八六號十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴間，土庫完成，十二萬餘。
急售
▲910五十八街近乃路，一千三百尺，新屋一間，十六萬餘。
▲6920 INVERNESS四睡房土庫，33X130地九萬九千九百九十九。
餐館商業盤
▲西餐館在 DOWNTOWN TOWN DAVIS街，四十餘座位，每日生意四百元，設有廚房，近海濱及酒店，大廈林立，開價六萬餘，業主離埠急售。



建新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B.C. (城多利街夾士頓)
公司: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機: 5248581 Pager No. 2204

▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。
▲東區四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

滿堂紅實業有限公司 何仲生
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN. B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455
住家電話: 273-3000
生意急賣
餐館果舖

▲DOWNTOWN地王格蘭地街附近724-NELSON五十座位，酒牌西餐，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣。
▲乃路近士頓大道，廿六座位小型餐館，夫夫經營，最易理想，應需餐館，三萬五千，租足先得。
▲DOWNTOWN士頓大道，四十座位餐館，價二萬餘。
▲華埠旺街，小酒牌，潛力無窮，僅收價三萬餘。
▲地連一年新什碎新餐館，烈酒牌金銀，租平批好，九萬七千五。
▲地連一年新什碎新餐館，烈酒牌金銀，租平批好，九萬七千五。
▲地連一年新什碎新餐館，烈酒牌金銀，租平批好，九萬七千五。

鍾天賜 876-4575
獨市生意，「餐館」
理想地位，在維多利亞夾四十九街設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批期，投資餐館良好機會。
Autoplan
Success in Autoplan

伍澤森 327-7842
伍澤濂 733-5743
商業樓
●兩個舖位，兩組柏文 66X132位喜士街東開價 \$330 000
郊區獨市雜貨店
●附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700
SUCCESSION INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最公平
過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
5918 JOYCE ST 清靜區，西，本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六：九時半至一時。

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時)
住宅: 733-4736
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)
房屋
▲西區高尚住宅，五房，大客廳，現代廚房，三廁浴室，半地庫，優美花園。
▲西區三睡房，土庫完成，十七萬。
▲西區三睡房，標準地，十二萬九千。
▲東區三睡房，土庫完成，地大，十四萬。
▲東區三睡房，土庫完成，地大，十四萬。
▲東區三睡房，土庫完成，地大，十四萬。
入息屋
▲609-611 PRIOR ST. 近唐人街上下層，九萬多。
▲西區7663 CAMBIE ST. 雙邊屋，地72X118，三十多萬。
商業樓
▲西區兩層新舖位，地點最旺，分期付款業主，七十九萬。
▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
▲旺街商業地九十九乘一百二十尺，五十多萬，可建築舖位及住宅。
▲一年新，三層商業樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。
柏文樓
▲十一街四十一組，按揭十一厘至一九九七年，西區二十一組，八十七萬。
▲西區三十四組，一百四十萬。
▲東區四十五組石屋大廈，兩房及一房，一百六十五萬。
▲東區二十五組，八十萬。
▲東區二十六組，九十二萬五千。
▲東區三十四組，一百二十萬。
▲東區四十一組，一百四十七萬五千。
▲東區四十四組，一百五十五萬。
特價急賣
▲唐人街，二年新，有天窗，二房，八萬多。
▲北區高華，位於商場內，一流唐餐館，五十六座位，新裝修，長批，八萬多。
▲唐人街 888 B. GEORGIA ST. 五房及土庫，九萬五千，十五厘分期付業主。
▲西區三睡房，客廳，大廚房，標準地，屋內全部新，及車房，十二萬九千。



陳秀秀坦言再食對對糊 除非換過人否則會辭演

陳秀秀坦言再食對對糊 除非換過人否則會辭演

最近陳秀秀在「對對糊」中，演出「一伏虎」一角，由於她最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。

陳秀秀坦言，最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。



蔡瓊輝否認與王鍾拍拖

蔡瓊輝否認與王鍾拍拖

蔡瓊輝最近與王鍾合作，演出「一伏虎」一角，由於她最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。

蔡瓊輝坦言，最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。



陳秀秀坦言再食對對糊 除非換過人否則會辭演

最近陳秀秀在「對對糊」中，演出「一伏虎」一角，由於她最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。

陳秀秀坦言，最近與林國雄合作，如果換過人，她也會向公司辭演。

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭園園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522 加拿大花舖
色樣美觀 花王蘇金主理

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：530 Healey Ave. Van.
電話：255-1515 四二二一

麥秋工程油漆
MAK AND CO.
舖內外油漆，中小土木工工程。
從業悠久，顧客信用基礎。下午
六時後電話：二五五-八七三三

勝任車蓬接裝廠
由你的貨車轉變為有
蓋的貨車，有十二年
經驗，免費估價，
零件，有汽車
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

榕記油漆
屋內外噴漆及洗屋外牆，價錢最
平，起貨快捷妥當。
電話：590-1383
590-1066

宏海裝修
舖屋、土庫、車房、廚房、浴室、
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話：二九一-九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八-五八七八余鴻智治

程工氣煤
持有政府牌照
專門修理及安裝，最
修理水喉等工程，承
接長短水喉，換暖氣
熱水爐二百九十五元，換
專做溫哥華，免費
上門估價。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/XX
百分百純正粟米油 \$3.80/XX 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/XX

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019
日昇豆腐雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 荳魚荳腐 菜鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
本館創業六十餘年
經驗豐富
最新裝修
寬大禮堂
柏木山地
交通方便
本館特聘華人經理
李顯理二君為僑界服務
電話：二五四-二八二二

頭髮設計男女美容院
hair is
HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮型配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到
安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZENITH
TECHNICS
RCA
電視，音響，
錄影器材
ALVIN O.W. CHAN 主理
PHONE 255-4543

真善美
VANSON
精印
卡片 信紙 信封
中英文膠章
快平靚
A complete Design & Advertising Promotion Service
magazines newspapers
posters brochures logo
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1
Tel. (604) 684-2424

電器
政府牌照，專門裝修
住宅，商業，工業等
各種電器及電器
430-3144
271-1754
本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)
N.W.A.V.E. O.V.E.
洗衣機，乾衣機，
冷氣機，微波爐，
雪櫃，洗碗機，
庭大小電器，電爐
驗技師精修各式家
庭電器，保證滿意。
電話：二五四-二八二二

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
往時恩義感親友
今日風光慰後人
供客使用
免費車馬
豐儉隨意
特聘華人顧問
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
祝君住宅(華語) 872-4914

紫橋花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124
雲坤 喜士定東街三七一號
無倫花結新盆四本
任飽團籃婚型我季店
歡光花襟花設樹鮮常
迎頭牌花球計木花條
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

中山安堂林健龍
占卦四元。能知過去未來算命十
元，批算一生，人財福壽，解
公案，解脫冤孽，天降福壽，解
婚，移居，祝星求運，解脫災
，開光，每日在舖街五〇七
，二樓九號室候教，即帝國商業
，由星期一至五下午一時至六
時，若晚上來者請電話預約：二
五四-二八二二

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆花樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

雄記油漆
電話：327-2335
工全土長商裝內專
作市庫期場修外門
可最間保栢改油承
靠平格養文建漆接

Big Plumbing
水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
Everything according to our agreement
電話：254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

天下第一泉

楊聯舉

鎮江金山西面一里多的長江南岸，有間名聞遐邇的中冷泉。中冷泉亦作中零，又作中瀄，中瀄另有南冷和北冷，故古稱三瀄。唐代劉伯獨把全園宜於煮茶的泉水分爲七等：鎮江揚子江的零水爲第一，後通稱中冷（零）泉。第二：無錫惠山泉水爲第二，蘇州虎丘石井水爲第三，丹陽寺井水爲第四，揚州蜀岡中峯泉水爲第五，松江水爲第六，淮水爲第七。這種說法雖不一定準確，更談不上全面，因爲全國還有許多名泉都沒有參與評定。但自古以來，中冷泉被載上了「天下第一泉」的桂冠，加上中冷泉水清澈，清香甘冽，爲泉之上品，故盛名不衰。

人們這樣重視中冷泉的泉水，除了它的味道好之外，恐怕還有另一個原因，就是中冷泉原來在江心波濤險惡的地方，汲取泉水極不容易。（金山誌）稱：「中冷泉在金山之西，石壁山下，當波濤最險處。」因此，到中冷泉汲水比較困難。由於這些原因，它被蒙上了一層神秘的色彩。據說汲水要在一定的時間！

「子午二辰」，要用特殊的器具——銅瓶或銅葫蘆，繩子要有一定的長度，垂入石窟中，才能得到真泉水。「若淺深先後，稍不如法，即非中冷泉真味」了。唐代李德裕使人取中零水，即此。但是，若遇冬日水涸，則川汲之可得。

宋朝民族英雄文天祥飲了中冷泉水後寫了一首詩：

揚子江心第一泉，
南來北轉幾回遷。
南來北轉幾回遷，
南來北轉幾回遷。
南來北轉幾回遷，
南來北轉幾回遷。

閉關茶經羽仙，
意思說，當他在反抗外族侵略成功之後，再來這裏拜茶仙。陸羽——細細品茶哩！

中冷泉同金山一樣，在清代道光以前，一直是在長江之中，不斷漲大，到十九世紀中葉，終於和陸地連成一片。後人在泉眼四周砌成石欄方池。池內建亭，池北建樓，清代書法家王仁堪寫了「天下第一泉」五個蒼勁有力的大字，刻在石欄上，從而這裏成了鎮江的一處重要名勝。在遊覽京口三山之後，來到天下第一泉，品嘗用泉水烹的江鮮各菜，確是一種享受。

中國發展水電成績斐然

(美)丹尼爾·多德尼

自從一九五〇年以來，農村電氣化計劃佔用了世界能源發展基金百分之五十。不過直至今天，第三世界的人們，祇有百分之十二生活在有電力的地方。

鑑於電力網的建立費用迅速增加，看來難以在可預見的未來改變這種情況。估計到了二〇〇〇年，發展中國家祇有百分之二十五的鄉村有電線和電站的聯繫。

隨着核子、石油和煤炭產生能源的成本急劇上升，通過輸電到農村來實現農村電氣化的設想，愈益黯淡下來。在一些第三世界國家中，這種設想已被小型水電所取代。

首先是，中國人不是向工業世界大量借債和進口技術來建設大型水壩，是依靠本身的努力，資金和技術。來興建數以萬計的小型水電站。

世界大量借債和進口技術來建設大型水壩，是依靠本身的努力，資金和技術。來興建數以萬計的小型水電站。

台山蠶繭產量劇增

台山縣積極發展蠶繭生產，今年一至八月份，全縣出口蠶繭六千五百〇七担，比去年同期增長百分之六十五。

台山縣於去年成立蠶桑公司，加強了對蠶桑生產的領導。縣人民政府實行蠶桑高產的獎勵辦法，這些措施調動了社員種桑養蠶的積極性。去年，全縣在丘陵區和潭江平原區，利用村邊、塘基、園基、圳基等五邊地種桑，全縣種桑面積發展到六千多畝。

機 會 難 逢

(星期六、日二至五時開放)

兩座五組新型柏文分層出售，分別位於近緬街及乃磨街，有一房及兩房，具備有十五厘息分期，符合領取政府補助金一千至二千五百元。

即電：738-7672

(COURTESY TO AGENT)

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 美觀耐用
定做款式 合晒心意
檯凳床椅 酒櫃架仔
價錢廉宜 歡迎參觀
現售定造 保君滿意

地址：雲哥華喜士定東街一六六號

電話：689-5825

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST

電話：321-2262

比時比乾洗

菲莎夾四十一街

酬賓大減價

西褲	\$3.00	0.99
兩件頭西裝	\$5.75	\$3.99
薄衫	\$3.25	0.99
睡袋	\$7.75	\$5.99

酬賓日期從現在起至十一月底為止

◀ 憑此廣告，才有特價優待 ▶



娛樂公司鄭重介紹

天津京劇團



觀衆可以飽覽玉皇大帝的風采，金面二郎神的威武，還有他的哮天犬……又或者遊覽花果山和聖母廟……喜愛猴王大鬧地府或率領大小猴孫騰雲駕霧，大翻筋斗，與全副武裝的蝦兵蟹將鏖戰的壯觀場面……還有鍾馗與五個小鬼送出嫁妹子的劇目，令人笑中有淚……

中國京劇院演出的劇目取材自中國古代神話和現代民間故事，有異於歐洲的歌劇。中國京劇院的演員採用了雜技、丑角、武術、戲劇和歌唱等多種視覺造型藝術。

演出地點：女皇大戲院

票價：晚上：\$9.50、\$14.50、\$18.50

午場：\$7.00、\$11.00、\$15.00

週二及週三特價優待學生及耆英，每票減收二元

由七十位京劇藝員，雜技員和音樂師組成，陣容鼎盛。

觀衆可以選擇下列三個不同的劇目：

孫悟空大鬧乾坤 十一月三日及六日晚上八時

十一月七日及八日下午二時

觀衆可以欣賞整晚多采多姿的馬騮戲！猴王孫悟空的神奇故事特多，數百年來早已成爲兒童心目中喜愛的形象。這個中國民間家喻戶曉的超級英雄，不但機智活潑，並且武藝超凡，把諸神打得落花流水。L 孫悟空大鬧乾坤 1 分爲三段，即鬧龍宮、鬧地府和天宮。

著名折子戲 十一月四日及七日晚上八時

包括四個折子：武打激烈的 L 雁落山 1 驚喜交錯的 L 鍾馗嫁妹 1 以椅功和擲斗見著的 L 擲馬 1 和 L 武松打虎 1 L 白蛇傳 1 的空仙草和 L 秋江 1 裡頭表現行舟的優美舞姿。

以上二劇戲票，可在溫哥華票房中心及 EATON 各大公司購買或致電 687-1818

寶蓮燈 十一月五日晚上八時

這是根據同名舞劇和河北梆子改編的京劇本，與舊京劇 L 寶蓮燈 1 盡有不大相同之處。

故事敘述華山聖母與探藥郎劉彥昌之間的一段不尋常的愛情故事。二人的美滿婚姻遭二郎神破壞把聖母壓在華山之下達十五年，待兒子沉香長大後始獲搭救，劈開華山，並在聖母廟內找回生父，一家團圓大結局。

天津京劇團今次只在多倫多，溫哥華和三藩市，演出此劇改編過的新劇團。

寶蓮燈一劇戲票，請往中華文化中心購買



MANDARIN TRADE CENTRE
NO. 208, 611 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
CANADA V6A 2Y6

TEL: (604) 683-7434

溫哥華緬街六十一號
文華商場二樓二〇八室

電話 (604) 683-7434

加麗影視

Canited Video

獨家總代理

麗的電視節目錄映帶

向美加華僑提供高水準電視娛樂

好消息

原庄正版錄影帶
下期推出「女媧行動」

最新推出

人在江湖

陳觀泰

馬敏兒

主演

推出特價錄映機

SONY

Panasonic

有各種分期付款辦法

參加辦法：
入會費：\$30.00
租片費：\$2.50 (租期二至三天)
\$5.00 (租期七天) 逾期每天加收 \$1.00 每片兩重
按金：第一盒 \$60.00 第二盒以後每盒加收 \$20.00

今期特別介紹以下節目：
浴血太平山 新大丈夫
少年黃飛鴻 瀟灑漢香
青春三聖妻 沈醉衣
人在江湖 大鬧天宮

隨機推出之節目有：
自由風雲
女媧行動
IQ 成熟時
武俠傳女花

專印喜帖餐紙

請電六八五-八九四一

製衣廠請人
誠聘裁縫熟練工友，有意者請電：255-8338
1422 WILLIAM ST

聘請炸饅

沙省四萬人聘請炸饅數名，或無經驗而有上进心，薪高，包食宿有意者請來函
2042 PRINCE ALBERT SASK
或下午四時後電：306-764-1500郭或羅先生接洽

餐館請點心及頭廚
請經驗點心師傅一名，另餐廚一名(要有法餐經驗)，有意者請電：615 DAVIE ST 面洽。

製衣廠請經驗裁縫
薪金好，有意者請到 SUREX CLASSICS 55 WATER ST. 西樓面洽。

製衣廠請裁縫助手
有意者請到 SUREX CLASSICS 55 WATER ST. 西樓面洽。

餐館請人
洗盤碗，有意者請電：403-624-13530 周先生。

請中西廚及企櫃
埠仔請中西廚，企櫃，打雜，洗碗各一名，薪優，包食宿，有意者請電：403-1523-13928 方先生接洽。

請打雜洗碗中西廚
各一名，包食宿，薪金高，有意者請電：112-403-1778 或 633-3333 PETER 接洽。

亞省埠仔請中西廚
數名，薪金從優，要有經驗，有意者請電：112-403-1778 或 633-3333 PETER 接洽。

恤衫廠請熟手工領
有經驗，另計，有意者請到 361 WATER ST. 面洽。

珠寶公司急請人
目前正需要多名寫字樓及生產部助理，無經驗，有意者請到 316 W. 5TH AVE. 與 ANGIE CHAN 接洽。

高薪誠聘
某大電器公司招請男女傳貨員各一名，有經驗為佳，要講流利的英語有意者請到時間請電：六八五-1161 林先生接洽。

請經驗送餐兼幫廚
一名，有經驗 2808 CAM MERCIAL DRIVE 而議。

宜僱女職員一名
要通曉中英文，負責打字，核對貨單，及接聽電話等工作。
電話：二五五-1551
MR. DICK HENSON

請經驗企櫃
位於 B.C. VANDERHOF 有意者請電：112-1567-4235 周先生接洽。

請打什兼炒饅
有意者請電：五七六-1611 下午二時至四時。

亞省埠仔請經驗廚
唐廚或西廚，薪優，包食宿，請每日下午七時至九時自費電話：403-545-2890 與鄭先生接洽。

清潔公司請人
ABA 清潔公司請男女工數名，年齡十八至四十，有意者請到 E. 225 1ST 北溫哥華，或 E. 986-3018 (朝九晚五) 洽。

宜數十人做田工
每小時三元六毛五，長做均優，如有意請到下午七時至九時自費電話：874-10142 或 874-6272

埠仔請人
PRINCE RUPERT 埠仔請打雜，無經驗，另中西廚一名，月薪一千五百，男女均可，包食宿及來回機票，工作輕便，請自費電話：112-628-3222

請中西廚及企櫃
埠仔請中西廚，企櫃，打雜，洗碗各一名，薪優，包食宿，有意者請電：403-1523-13928 方先生接洽。

請打雜洗碗中西廚
各一名，包食宿，薪金高，有意者請電：112-403-1778 或 633-3333 PETER 接洽。

亞省埠仔請中西廚
數名，薪金從優，要有經驗，有意者請電：112-403-1778 或 633-3333 PETER 接洽。

恤衫廠請熟手工領
有經驗，另計，有意者請到 361 WATER ST. 面洽。

珠寶公司急請人
目前正需要多名寫字樓及生產部助理，無經驗，有意者請到 316 W. 5TH AVE. 與 ANGIE CHAN 接洽。

高薪誠聘
某大電器公司招請男女傳貨員各一名，有經驗為佳，要講流利的英語有意者請到時間請電：六八五-1161 林先生接洽。

唐人街樓上出租
三房一廳，佐治東街二五五號，設備全，電話：687-4024 或到上址鄰鄰東亞食品中心洽生。

新屋樓下出租
兩房大睡房，加書房，適合清靜夫婦及子女或職業人士居住。近女皇公園。
電話：321-15000

土庫出租
近百老匯及乃磨街，兩房一廳，廚房浴室齊，合小家庭或兩位單身女士。電話：254-15047

土庫出租
兩房一廳，廚房浴室齊，包爐頭齊，獨立門戶，東區近四十九街。電話：三二七-19927

新屋樓下出租
三房兩廳，加書房，適合單身人士或學生分租。家庭亦可。電話：八七六-1198

招租
四睡房，客廳及浴室全，近京士威士路，近學校，交通方便。電話：四三三-1634

土庫出租
近柏架街及 S. 10TH AVE. 兩房一廳，適合學生或家庭。下午二時至四時。電話：251-14263

樓上二房一廳出租
三街近乃街，日間八點至七點。電話：681-1038 或 325-10123

土庫出租
潔淨大房，獨立廚房浴室，五十六街一千號，有意者請電：三二四-17933

土庫出租
雲東區二房一廳，設備齊，有獨立門口土庫，另有樓上單人房，合職業人士。電話：251-3414

土庫出租
西區六十五街金比，兩房一廳，獨立門戶，加爐頭齊。電話：325-18107

正層有房出租
近華埠和街，時間電話：254-16682

樓上柏文出租
近華埠，交通方便，有家具，兩房兩廳，地庫，設備齊全。電話：二九八-0915

新屋樓下出租
二房一廳，加書房，適合不吸煙人士。電話：327-14564

全間屋出租
本拿比近士威士全間屋四房一廳，有洗衣機乾衣機洗碗機交通方便。近小學。電話：三二七-1895

寫字樓出租
喜士定西街活活公司對面，全新裝修大小寫字樓二百至五百方尺，租廉批發。電話：688-2261

新柏文出租
近三十三街及三街，兩房一廳，廚房齊，一千二百方尺，有意者請電：873-14983

哀謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先嚴謝星財號經黃公府君之喪，於一九八一年十月廿二日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

哀謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

謝
先慈謝門李氏夫人之喪，於一九八一年十月十六日(星期日)下午一時在士嘉堡禮堂舉行安葬，特此公告。

兩綢繆

代僑胞預購墓址，銅碑，及新興之雲石陵墓與
服務週到，價格相宜，又可分期付款（最長
張，又避通貨膨脹之患，預早安排妥善，可無
有士魂墓園代表雲漢(WINSTON WAN)
景墓園
辦公時間：541-3043或廿四小時電
77傳呼機(PAGER)號碼5916
兩及海景墓園聯合誠意向華人家庭提供一項免費
是免費贈送「家庭資料紀錄小冊」。

華僑酒樓一百元，陳卓豪一會廿元祝詞，咸阜民台黨室董與

三週年社慶及紀念
週年雙慶賀金鳴謝

會廿元祝詞，斌埠民治黨達權總
社廿元祝詞，（以下每廿元）黃
財就，何國權，達利肉舖，遡源
總堂，簡建平，金利源，昭倫公
所，利口福飯店，金寶良，胡逢
雁，謝進如，朱宏，潘鎮祥，黃
榮榮，鄭有欣，錦碌民治黨，伍
偉權，陶陶酒家，鄭鴻麟，梁壽
文夫人，伍秀瓊，呂維九，伍潤
林，梁興，雷浩，鄭光明，王寄
南，梁培傑，雷善初，何浩常，
位仁堂，喜臨門，張其享，方來
添，鄭爵敷，曹恆明，黃英發，
梁杏浣，秘詩寶路，蔣國威，鄧
月銀。

（以下每十五元）張澤霖，伍胥
山公所，梅拱亭，林偉文，馮郁
祥，簡振業，華人漁業會，企連
打黨社祝詞，華蓮公所祝詞，至
德堂祝詞，衛植昌，世李，亞恆
，黃蝦健身會，餐館職工會，關
耀麟，興華參茸行，邱澤，簡國
安，林岳釜。

（以下每十元）溫地群民治黨祝
詞，李氏總分所，岡州會館祝詞
，汝利慎民治黨祝詞，林西河九
牧公所祝詞，振升體育會祝詞，
清韻社祝詞，黃善書藝術研究社
祝詞，中山隆鎮同鄉會祝詞，黃
氏宗親會祝詞，馬氏宗親會祝詞

沙維僑安會祝詞，華人街主聯
誼會祝詞，陳顯川總堂祝詞，片
市眾樂黨社祝詞，馬氏公所祝詞
岑榮洪，芸生公司，唐志孝，廖
耀洪，黃旭宇，梁紹怡，何桐伯
館，關隴西總堂，蔡根樓，岑安
如，方龍基，方龍海，吳錦潤，
鄭毓貴，李本柱，黃鳳珍，羅德
宏，陳秋霖，曾美秀，李美寶，
羅律成，梅樹生，呂劉令，曾子
康，美馨，徐菜英，曾秀聲，陳
飛燕，梁兆基，鄭炳權，李淑華
，藝林社，甄俊豪，徐發超，伍
慶堂，黃大光，岑國芳堂，吳孔
維，李蘭芳，關惠芳，禺山公所
，雷社，關權柏，何登達，李
漢生，鄭往湘，關逢佳，周煥，
陳南，華人的士商會，岑寶寶，
葉求鎮，雲埠民治黨支部，王權
柏，吳卓新，楊慶還，關詠德，
葉樹根，譚子彰，譚子昌，譚子
耀，盧永佳，馬其章，恩平總會
館，程路雄，葉樹基。

鄭忠利六元，
呂楊珍，朱炎，鄭光益，雲埠洪
門體育會。砵埠民治黨祝詞。
（以上每五元）
中華人民共和國駐加大使王棟祝
詞，中華會館祝詞，中華文化中
心祝詞。
和安寶號生菓兩箱。
厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈為見諒

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪

逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鵝，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。歡迎僑胞駕臨選購。

裝修工程
周先生
電話：253-9651
321-4750
承建新屋
房屋改建
土庫間格
露台車屋
水電安裝
內外油漆

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名厨烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣


 新到大幫
 梅林枇杷果
 西安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安消燻雪耳
 台灣五磅罐頭牛腩竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材海狗鞭酒
 零沽批發，無王歡迎

